



Chers Charlemagnois et Charlemagnoises,

Tout d'abord, j'aimerais vous remercier sincèrement pour votre appui. Déjà 11 ans que vous nous témoignez votre confiance et cette marque de reconnaissance nous fait extrêmement chaud au coeur. Madame Claudia D'Asti et moi-même tenons à vous remercier personnellement pour votre soutien lors de la journée du 3 novembre. Sachez que pour toute l'équipe en place, c'est avec beaucoup de motivation et de dynamisme que nous entamons ce nouveau mandat à titre de conseil municipal pour tous les Charlemagnoises et Charlemagnois.

Notre vision pour les 4 prochaines années de ce mandat fort que vous nous avez donné se tourne résolument vers la

consolidation de nos acquis. Tous les commentaires reçus au cours de la campagne électorale revenaient invariablement vers les points suivants: nous aimons vivre dans une ville sécuritaire, accueillante, où la fourniture des services est rapide et efficace et où les taux de taxation sont très concurrentiels. Nous vous assurons que vous pourrez compter sur un conseil de ville et une administration accessibles, disponibles, transparents et près de la population.

Les défis qui se présentent aux membres du conseil ne s'amenuisent pas et les relever s'avère être une tâche dont la difficulté s'amplifie d'année en année. Nous sommes extrêmement motivés à continuer cette recherche de l'équilibre entre le devoir de répondre à nos obligations de prestation de services tant locaux que régionaux, tout en continuant d'assurer un milieu de vie accessible financièrement.

Je suis très fier de l'ensemble du travail accompli dans les dernières années et votre confiance renouvelée lors de l'élection de novembre nous conforte sur sa pertinence. Entre autre, je voudrais souligner la priorité que nous avons donnée à la rénovation de nos infrastructures et la mise en place de nouvelles règles en regard de la collecte des matières résiduelles. Nous avons pu compter sur votre compréhension ainsi que sur votre collaboration de tous les instants pour faire de ces projets une réussite.

Nous souhaitons, pour le terme de ce nouveau mandat, continuer à compter sur votre appui. Nos actions poursuivent toujours le même objectif, celui de faire prospérer la Ville et votre soutien nous est indispensable.

Un merci du fond du coeur pour ce vote de confiance à notre égard. En mon nom et celui de chacun des membres du conseil, je profite de l'occasion pour vous offrir nos meilleurs vœux de santé et prospérité pour l'année 2014.

Normand Grenier
Maire

SOMMAIRE

Sécurité publique	4
Urbanisme	5
Trésorerie	6
Environnement	10
Emplois	11
Les Échos de la ville	12
Le saviez-vous?	13
Bibliothèque	14
Organismes	16
Patinoires	18
Loisirs	18
Inscriptions loisirs	20



Desjardins

Caisse Pierre-Le Gardeur

Au service de ses membres
et près de sa communauté

Votre Caisse accessible pour répondre à vos besoins :

- Par téléphone : 450 585-5555
de 6 h à 22 h (lundi au vendredi), de 8 h 30 à 16 h (samedi)
- Guichets automatiques 24 heures / 24
- AccèsD : 1 800 CAISSES - www.desjardins.com
- AccèsD mobile : m.desjardins.com

www.desjardins.com/caissepierrelegardeur



450-961-2345 • 514-942-0645

9159-4465 QUÉBEC INC. R.B.Q. 8344-7334-01

Transport de terre et de sable
Terrassement • Déneigement • Site de remblai

1040, rue Nationale - Terrebonne (Québec) J6W 6B4
transportlacheinaies@bellnet.ca



AUTOPRO

www.autoproservice.com

Denis Laliberté Propriétaire

CENTRE
DE SERVICE



Freins - Direction
Silencieux - Suspension
Traction Avant - Alignement

Garage Yvon Laliberté Inc.

321, rue du Sacré-Coeur - Charlemagne, Qc J5Z 1X4

Tél.: (450) 581-3230

Télé.: (450) 581-9545 - Cell. Remorquage: (450) 581-3737



La santé et le bien être animal
sont nos priorités

www.soinsvet.com

HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DE REPENTIGNY

800 Rue Notre-Dame - Repentigny

Tél. : 450-932-6006

NOUVEAU LOCAL

DÉMÉNAGEMENT

Maintenant situé au
1, rue Quintal
Charlemagne

Mélanie Pelletier

Pharmacienne-propriétaire



Préparations
stériles

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi :

9h à 21h

Samedi et dimanche :

9h à 17h

Affiliée à



450 581-4540



Vos animaux...
Notre priorité!

- Salon de tonte et toilettage
- Pension
- Nouritures et accessoires

450 654-5907

206 A, rue Ste-Thérèse
Charlemagne, Qc, J5Z 3G8

www.salontoudou.com

Mari-Ève Gauthier
Propriétaire



HÔTEL DE VILLE

■ Heures d'ouverture

Lundi au jeudi 8h30 à 12h et 13h à 17h

Vendredi 8h30 à 12h30

Fermeture de l'Hôtel de Ville

Vendredi 18 avril (Vendredi Saint)

Lundi 21 avril (Lundi de Pâques)

Lundi 19 mai (Fête des Patriotes)

■ Informations : ☎ 450-581-2541

■ Site Internet : www.ville.charlemagne.qc.ca

■ Prochaines séances régulières du Conseil municipal

Salle du conseil municipal située au

84, rue du Sacré-Cœur

Heure : 20h00

Dates : 21 janvier 2014, 4 février 2014, 4 mars 2014,

1 avril 2014, 6 mai 2014, 3 juin 2014

À tous les citoyennes et citoyens nous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année!

Que ces festivités rassembleuses soient l'aube d'une année couronnée de bonheur, d'amour, de santé et de réussite!

CONSEIL MUNICIPAL



Normand Grenier
Maire
☎ 450-581-2541
poste 21



Serge Desjardins
Conseiller du district 1
☎ 450-932-4529



Pauline Lavoie-Dubé
Conseillère du district 2
☎ 450-582-2586



Sylvain Crevier
Conseiller du district 3
☎ 450-581-4486



Thérèse Grenier
Conseillère du district 4
☎ 450-581-5042



Claudia D'Asti
Conseillère du district 5
☎ 450-932-3984



Joe Falci
Conseiller du district 6
☎ 450-585-2960

FERMETURE DES BUREAUX PENDANT LA PÉRIODE DES FÊTES

Veillez prendre note que les bureaux de l'hôtel de ville et le service des travaux publics seront fermés les semaines du 23 et 30 décembre 2013. Les bureaux et le service des travaux publics rouvriront le lundi 6 janvier 2014.

PERSONNEL ADMINISTRATIF

Mairie

Normand Grenier

☎ (450) 581-2541

poste 21

Direction générale et greffe

Bernard Boudreau

☎ (450) 581-2541

poste 28

Trésorerie

et travaux publics

Philippe Lapointe

☎ (450) 581-2541

poste 24

Comptabilité et taxation

Marie-Claire Aubé

☎ (450) 581-2541

poste 22

Permis, inspections et urbanisme

Bruno Tardif

☎ (450) 581-2541

poste 25

Loisirs et communications

Valérie Benoît

☎ (450) 581-2541

poste 27

Bibliothèque

Christine Arel

☎ (450) 581-7243

poste 36

Réception/secrétariat

Marie-Josée Goulet

☎ (450) 581-2541

poste 0

URGENCES MUNICIPALES

Fuite d'eau, refoulement d'égouts, anomalie routière, grabuge, vandalisme dans es parcs, etc.

Veillez rejoindre le service de la sécurité publique au numéro suivant :
(450) 470-3600 poste 0.

COLLECTE DES DÉCHETS :

Pour tout problème constaté lors des collectes des matières recyclables du 23 et 30 décembre et de la collecte des ordures du 24 décembre, veuillez communiquer directement avec l'entreprise

EBI Environnement au
1-800-781-8111 poste 228.

Veillez noter que ce numéro ne peut être utilisé que lorsque les bureaux municipaux sont fermés.

DÉNEIGEMENT :

Pour tout problème constaté lors des opérations de déneigement, veuillez communiquer avec la Ville de Charlemagne au 450-581-2541, poste 50. Vous devez laisser un message détaillé et le service des travaux publics traitera votre dossier.



COLLECTE DES ARBRES DE NOËL

Mercredi le 8 janvier 2014, il y aura une collecte des arbres de Noël naturels. Vous devez retirer les décorations avant de les déposer en bordure de rue. Les arbres seront déchiquetés pour faire du compost ou du paillis.

CALENDRIER DES COLLECTES 2014

Prendre note que vous devriez avoir reçu par la poste, le calendrier des collectes 2014. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez vous le procurer à l'Hôtel de Ville, durant les heures d'ouverture ou aller sur notre site internet au www.ville.charlemagne.qc.ca.



SÉCURITÉ PUBLIQUE

LES DATES IMPORTANTES DE LA SAISON FROIDE!

- Pneus d'hiver

En vertu du Code de la sécurité routière, les pneus d'hiver sont obligatoires du **15 décembre au 15 mars** et ce, pour tous les véhicules immatriculés au Québec.

- Changement de dates pour le stationnement de nuit

Nous vous rappelons que désormais, le stationnement de nuit est interdit dans les rues de la ville, du **1^{er} décembre au 31 mars entre minuit et 6h00 le matin** *

- Abris d'hiver

Les abris d'hiver sont autorisés du **15 octobre au 30 avril** de l'année suivante. L'abri doit être installé à au moins 1.5 mètre du trottoir ou de la piste cyclable hors rue, et à au moins 3 mètres de la bordure de rue et de la chaussée. Pour toute information, vous pouvez nous rejoindre au **450-581-2541**, poste 25.

* STATIONNEMENTS DE NUIT ALTERNATIFS ET EXCEPTIONS

Stationnements alternatifs 21h à 9h

Adresses :

- Centre communautaire de Charlemagne
15, rue St-Paul
- Parc de la Presqu'île
264, rue des Bouleaux
- Chalet de l'Île aux Trésors
71, rue des Trésors de l'île

Exceptions

Stationnement de nuit permis pour les résidents du secteur

- Rue St-Jacques Côté numéros civiques impairs, entre Notre-Dame et la voie ferrée
- Rue Quintal Côté numéros civiques pairs, entre le 20 rue Quintal et la rue St-Paul
- Rue Plourde Côté numéros civiques impairs



AVIS – AVIS - AVIS

Les opérations d'entretien, de déneigement et d'épandage de fondants ou d'abrasifs sur les voies publiques s'effectuent la nuit.

En ce sens, **les véhicules stationnés illégalement dans la rue lors des opérations de déneigement la nuit seront remorqués.**

En cas de dommages causés à votre propriété lors de l'entretien des rues (gazon, bris équipement, etc.), nous vous prions de communiquer avec nous au **450-581-2541**, poste 24 et ce, dès que vous prenez connaissance des faits. Les réparations s'effectuent au printemps.



URBANISME

RAPPEL SUR LA RÉGLEMENTATION CONCERNANT LA NEIGE ET LA GLACE

Il est interdit pour toute personne de jeter ou de déposer de la neige ou de la glace :

- sur les trottoirs entretenus par la Ville, de façon à restreindre l'espace rendu disponible aux piétons suite au déneigement effectué par cette dernière ou par l'entrepreneur auquel elle a confié cette tâche.
- sur un terrain public.
- dans l'emprise d'une rue de manière à ce qu'elle obstrue un panneau de signalisation routière ou le triangle de visibilité aux carrefours tel que défini au règlement de zonage de la Ville.
- dans la rue.
- dans un rayon de deux mètres d'une borne incendie.
- dans les cours d'eau.

NEIGE ET GLACE SUR UN IMMEUBLE

Tout propriétaire, locataire ou toute personne occupant un immeuble doit :

- enlever toute neige et toute glace sur les toits de son immeuble, lorsque l'une des parties de ce dernier est située à proximité d'une rue, d'un trottoir ou d'une aire de stationnement accessible au public et pouvant causer un danger pour la sécurité d'une personne, d'un bien ou d'une propriété ainsi que des dommages.
- enlever toute la neige et toute la glace sur les toits des balcons, galeries et portiques lorsque ces derniers surplombent ou que l'une de leurs parties est située à proximité d'une rue, d'un trottoir ou d'une aire de stationnement accessible au public et pouvant causer un danger pour la sécurité d'une personne, d'un bien ou d'une propriété ainsi que des dommages.
- enlever tout glaçon, situé au bord inférieur des toits, balcons, galeries et portiques décrits aux paragraphes précédents ou qui se forme le long des gouttières, au fur et à mesure qu'il se forme et pouvant causer un danger pour la sécurité d'une personne, d'un bien ou d'une propriété ainsi que des dommages.

Si vous avez des questions ou des interrogations au sujet de la réglementation d'urbanisme et des permis, nous vous invitons à consulter le site Internet de la Ville à l'adresse :

<http://ville.charlemagne.qc.ca/>

Vous devez sélectionner le répertoire des services municipaux et ensuite l'onglet «Urbanisme et permis», vous y trouverez les informations suivantes :

- Une liste des travaux nécessitant un permis;
- Des extraits de la réglementation en vigueur.

Vous pouvez également nous contacter au **(450) 581-2541** poste 25 et à l'adresse courriel suivante tardifb@ville.charlemagne.qc.ca



TRÉSORERIE

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

Ville de Charlemagne. Présenté par Monsieur Normand Grenier, maire.

Conformément à l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes du Québec, il me fait plaisir de présenter le rapport sur la situation financière de la Ville de Charlemagne au 12 novembre 2013.

Au-delà des exigences légales, ce rapport permet de rendre compte de notre administration et de discuter des orientations budgétaires de l'année 2014.

Ce rapport traitera des éléments suivants :

- Le rapport financier 2012 et le rapport des auditeurs indépendants

- Le programme triennal d'immobilisations 2013-2014-2015
- Les indications préliminaires du rapport financier 2013
- Les orientations générales du budget 2014

Vous trouverez en annexe le détail du traitement salarial des élus municipaux pour l'année financière 2013.

LE RAPPORT FINANCIER 2012 ET LE RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Le rapport financier 2012 de la Ville de Charlemagne a été transmis au Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le 30 avril 2013. Les états financiers ont été audités par la Firme Labelle Racicot s.e.n.c.r.l., qui a émis l'opinion suivante : « À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Charlemagne et des organismes qui sont sous contrôle au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public ».

À partir des états financiers de l'année 2012, nous pouvons souligner les éléments suivants :

- Les revenus réels de fonctionnement pour l'année 2012 ont totalisé 7 637 059\$ alors que les dépenses de fonctionnement, les autres activités financières et les affectations ont totalisé 7 390 358\$, résultant en un excédent de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales de 246 701\$.
- Les dépenses en immobilisations et autres investissements de l'année 2012 ont totalisé 3 612 226\$. Les investissements comprennent la réfection de la station d'épuration des eaux usées, la réfection des infrastructures de la rue St-Paul, la réfection des infrastructures dans le secteur des rues du Sacré-Cœur, St-Denis et St-Antoine, des travaux d'aménagement, de réfection et de construction d'infrastructures au carrefour Céline-Dion et Notre-Dame, l'installation de luminaires d'éclairage routier et l'acquisition d'équipements divers.

- L'excédent accumulé de fonctionnement non affecté s'élève à 505 361\$ alors que l'excédent accumulé de fonctionnement affecté s'élève à 180 275\$, pour un excédent accumulé de fonctionnement total de 685 636\$.
- L'endettement total net à long terme de la municipalité s'élève à 14 565 027\$, soit un montant de 2 504\$ per capita. Le remboursement de capital sur la dette à long terme s'est élevé à 774 080\$ au cours de l'année 2012.

Pour conclure, nous souhaitons vous informer que le rapport financier 2012 peut être consulté sur le site Web de la Ville de Charlemagne, à l'adresse www.ville.charlemagne.qc.ca, dans l'onglet services municipaux, sous la section Trésorerie. Nous vous invitons également à visiter le site Web du Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, à l'adresse www.mamrot.gouv.qc.ca, où vous trouverez plusieurs informations financières permettant d'évaluer la gestion des fonds publics et de comparer les résultats entre les différentes municipalités.

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2013-2014-2015

À chaque année, dans le cadre de la préparation du budget, le Conseil municipal doit adopter un programme triennal d'immobilisations indiquant les priorités d'investissement en immobilisations pour les trois prochaines années. Ce triennal comprend les immobilisations nécessaires aux opérations régulières de la municipalité et les projets de construction et de rénovation majeurs influant sur la qualité de vie et le développement économique. Dans le cadre de sa préparation budgétaire 2013, le Conseil municipal avait inscrit les principales priorités suivantes :



- Réfection de pavage sur la rue des Artisans pour un montant total de 40 000\$, projet inscrit pour l'année 2013.
- Travaux de réfection des terrains de tennis pour un montant de 420 800\$, projet inscrit pour l'année 2013.
- Acquisition et remplacement de la chargeuse-pelleteuse rétro excavatrice pour un montant de 115 000\$, projet inscrit pour l'année 2014.
- Réfection d'infrastructures municipales à identifier selon les programmes de subvention et les priorités établies pour un montant total de 1 209 895\$, projet inscrit pour l'année 2014.

Il importe de préciser que ces projets font l'objet d'une analyse exhaustive avant leur mise en chantier officielle. Le Conseil municipal recherche des montages financiers qui permettront d'assurer l'équité fiscale et le respect de la capacité de payer des contribuables. Cela implique souvent l'obtention de subventions gouvernementales ou la contribution de partenaires externes.

Sur la base des critères précédents, la Ville de Charlemagne a entrepris, poursuivi ou complété les projets suivants au cours de l'année 2013 :

- Réfection de pavage sur la rue des Artisans.
- Travaux de réfection des terrains de tennis.

INDICATIONS PRÉLIMINAIRES DU RAPPORT FINANCIER 2013

Les prévisions budgétaires de l'année 2013 indiquaient que les activités financières s'élèveraient à 7 342 969\$ et seraient en équilibre. Après 10 mois d'opération, nous prévoyons que le résultat consolidé des activités financières de fonctionnement à des fins fiscales se terminera par un excédent de l'ordre de 25 000\$. Ce résultat découle de la constatation de revenus plus élevés que prévus. Notre approche budgétaire rigoureuse empreinte de prudence permet à la Ville de Charlemagne, en respect du cadre fiscal déterminé en début d'année, d'avoir les revenus nécessaires pour couvrir les dépenses imprévues et ajuster les priorités du conseil municipal en fonction de l'évolution de l'environnement municipal.

LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2014

La Ville de Charlemagne a connu une année 2013 caractérisée par la tenue des élections municipales. En tenant compte de ce facteur, le Conseil municipal a jugé qu'il valait mieux assurer la continuité des actions entreprises suite

aux décisions des dernières années plutôt que de procéder à des changements drastiques qui auraient eu comme conséquences de limiter le champ d'action des futurs membres du conseil. Les circonstances étaient favorables à cette décision, puisque la dernière phase importante de travaux de réfection en infrastructures s'est substantiellement terminée en 2012, avec quelques travaux de finition qui auront été complétés au cours de l'année 2013. De plus, les travaux de réaménagement au carrefour du boulevard Céline-Dion et de la rue Notre-Dame, ainsi que les travaux d'amélioration des transports actifs (piétons et vélos) dans le secteur commercial du boulevard Céline-Dion et de la rue Émile-Despins ont été complétés en 2012. Le Conseil municipal considère que la réalisation de ces travaux importants, jumelés à ceux déjà réalisés au cours des 10 dernières années, permettra aux prochains membres du conseil d'entamer leur mandat en affichant une certaine prudence sur le plan économique, tout en disposant de quelques espaces vacants bien situés, desservis en infrastructures et attractifs pour de futurs développements immobiliers.

Malgré la tenue des élections municipales et du devoir de réserve affiché par le Conseil municipal, l'année 2013 a connu son lot de travaux et de réalisations ayant un impact direct, que celui-ci soit immédiat ou futur, pour les citoyens et contribuables. Ainsi, nous pouvons relever les éléments suivants :

- Travaux de réfection des terrains de tennis. La municipalité a bénéficié d'une subvention accordée dans le cadre du programme de soutien aux installations sportives et récréatives Phase II, administré par le Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique.
- Travaux de réfection du pavage sur les rues des Artisans et St-Alexis, le tronçon situé entre les rues du Sacré-Cœur et St-Antoine.
- Participation à un comité technique présidé par l'Agence Métropolitaine de Transport (AMT) sur le projet de construction d'un quai d'embarquement et d'un stationnement incitatif sur le territoire de Charlemagne dans le cadre du projet du train de l'est.
- Travaux en cours pour l'élaboration d'un nouveau plan d'urbanisme et des règlements correspondants afin de se conformer aux normes et objectifs déterminés dans le Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD) adopté par la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM).

- Refonte des activités entourant la Fête Nationale du 24 juin afin de susciter une plus grande participation et rejoindre une clientèle élargie.
- Poursuite des efforts consentis dans le domaine de la protection et l'amélioration de l'environnement. Travaux de remplacement des luminaires d'éclairage routier de type haute pression sodium par des luminaires LED dans le secteur du boulevard Céline-Dion et des rues Notre-Dame, St-Denis, du Sacré-Cœur et St-Antoine (dans le cadre du plan d'action visant la réduction des émissions de gaz à effet de serre).
- En collaboration avec la Ville de Repentigny, réalisation des travaux de prolongement de la piste cyclable sur le chemin de la Presqu'île, dans le secteur Le Gardeur, permettant de relier les deux municipalités. Toujours en collaboration avec Repentigny, réfection d'une conduite de canalisation des eaux pluviales desservant les deux territoires.
- Suivi des quotes-parts demandées par la Ville de Repentigny pour les ententes de service touchant l'assainissement des eaux, le service de police, le service de protection incendie et la cour municipale.
- Maintien de l'offre de services actuelle avec un objectif de concentration des ressources afin d'accroître l'impact des activités offertes. Maintien d'une tarification privilégiée pour l'accès aux activités de loisirs jeunesse.
- Révision des sommes consenties dans la communication aux citoyens afin d'optimiser la diffusion de l'information municipale (rejoindre la bonne clientèle en temps opportun selon les délais requis par le niveau d'urgence de la situation).
- Fin du pacte fiscal en vigueur entre les municipalités et le gouvernement du Québec. Réduction importante d'une mesure du pacte qui permettait de diversifier les sources de revenus pour la municipalité.

Fraîchement mandaté par les électeurs, le Conseil municipal doit entamer immédiatement le processus budgétaire de l'année 2014 afin de poursuivre le travail réalisé au cours des dernières années et définir les priorités du prochain mandat. Dans un premier temps, nous discuterons des éléments importants qui influenceront l'élaboration des activités financières 2014. Ces activités se composent de l'ensemble des services courants nécessaires au fonctionnement de la municipalité et déterminent directement les différents taux de taxes et tarifications imposés. Nous porterons une attention particulière aux éléments suivants :

- Contrôle financier rigoureux afin de maximiser la prestation de services en regard des sommes consenties.
- Terminer et présenter le nouveau plan d'urbanisme et les règlements correspondants.
- Consolidation des ressources actuelles et efforts accrus afin d'assurer le maintien de la capacité de service des actifs de la municipalité.
- Vigilance et prudence accrues dans le cadre du contexte économique actuel.
- Suivi et relance des travaux du comité de l'AMT sur la situation des équipements de transport sur le territoire de Charlemagne dans le cadre du train de l'est.
- Suivi des quotes-parts demandées par la Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM), la M.R.C. de L'Assomption et l'Agence Métropolitaine de Transport (AMT).
- Mesures à mettre en place au niveau de la réglementation, de la signalisation et du transport collectif suite à la mise en service du train de l'est. Suivi des impacts financiers pour la municipalité.

En ce qui concerne les dépenses en immobilisations, les priorités du Conseil municipal dans l'élaboration du prochain programme triennal d'immobilisations sont les suivantes :

- L'année 2014 permettra à la municipalité d'actualiser et réviser les priorités définies dans son plan d'intervention pour le renouvellement des infrastructures municipales. Planifier les prochaines interventions en fonction des programmes de subvention disponibles.
- Réviser l'état et la capacité de service des actifs municipaux (parcs, espaces verts, voies de circulation, espaces d'entreposage intérieur et extérieur, etc.) afin de déterminer les priorités d'intervention des prochaines années.
- Renouvellement de certains équipements municipaux.

Pour conclure, nous réitérons notre volonté d'assurer aux contribuables un cadre de taxation compétitif par rapport aux municipalités environnantes. Nous poursuivrons les efforts consentis afin de limiter la croissance des dépenses directement sous notre contrôle dans un contexte où les coûts de prestation des services municipaux connaissent des hausses importantes.

Ville de Charlemagne

liste des contrats et dépenses totalisant 25 000\$ et plus accordés et engagés dans la période de novembre 2012 à octobre 2013

article 474.1 de la loi sur les cités et villes

FOURNISSEUR	DESCRIPTION	MONTANT
ABC ENVIRONNEMENT	travaux réalisés dans le cadre du contrat pour le service de nettoyage des postes de pompage et autres éléments du réseau d'égout 2012-2013	3 274,77
ABC ENVIRONNEMENT	travaux réalisés dans le cadre du contrat pour le service de nettoyage des postes de pompage et autres éléments du réseau d'égout 2013-2014	29 810,84
ANNE-MARIE QUÉVILLON, NOTAIRE-IN TRUST	compensation pour l'établissement d'une servitude de passage pour une conduite d'égout sur la propriété du 63-71 rue st-antoine	5 000,00
ANNE-MARIE QUÉVILLON, NOTAIRE-IN TRUST	acquisition d'un lot sur la rue notre-dame pour l'élargissement de l'emprise municipale	20 600,00
ANNE-MARIE QUÉVILLON, NOTAIRE-IN TRUST	compensation pour l'établissement d'une servitude de passage pour une conduite d'aqueduc sur la propriété du 40 rue archambault	2 000,00
CARGILL LIMITÉE	achat de sel pour le déglacage des rues, trottoirs et pistes cyclables pour la saison 2012-2013	29 158,73
CONSTRUCTION ANOR INC.	travaux de modification des voies de circulation pour le prolongement d'une piste cyclable aux limites de terrebonne et charlemagne	9 427,95
CONSTRUCTION ANOR INC.	travaux de réfection du pavage sur le tronçon de la rue st-alexis situé entre les rues du sacré-cœur et st-antoine	26 883,09
LES ENTREPRISES CATCAN INC.	paiement de la retenue de garantie pour les travaux de construction d'infrastructures dans le secteur de la presqu'île	18 969,38
LES ENTREPRISES CATCAN INC.	paiement de la retenue de garantie pour les travaux de réaménagement au carrefour du boulevard céline-dion et de la rue notre-dame, construction d'une piste multifonctionnelle sur le boulevard céline-dion	58 705,75
LES ENTREPRISES CATCAN INC.	travaux de réaménagement au carrefour du boulevard céline-dion et de la rue notre-dame, construction d'une piste multifonctionnelle sur le boulevard céline-dion	270 099,95
LES ENTREPRISES CATCAN INC.	réfection des infrastructures dans le secteur des rues du sacré-cœur, st-antoine et st-denis	298 042,35
LES ENTREPRISES CATCAN INC.	paiement de la retenue de garantie pour les travaux de réfection des infrastructures dans le secteur des rues du sacré-cœur, st-antoine et st-denis	116 417,46
EXCAVATIONS ROC-SOL LTEE	réfection des infrastructures de la rue st-paul, entre les rues du sacré-cœur et st-antoine	135 458,25
GLOBAL ELECTRO-MÉCANIQUE INC.	appel de service pour problème de fonctionnement des pompes au poste de pompage céline-dion, travaux d'entretien dans le poste de pompage	18 122,75
GLOBAL ELECTRO-MÉCANIQUE INC.	travaux de réfection des bases d'ancrage des pompes et de la tuyauterie au poste de pompage céline-dion	25 817,65
GLOBAL ELECTRO-MÉCANIQUE INC.	travaux réalisés dans le cadre du contrat pour le service d'inspection et les travaux d'entretien des postes de pompage - année 2013	56 414,42
GLOBAL ELECTRO-MÉCANIQUE INC.	travaux de remplacement des échelles pour l'accès aux puits de pompage du poste céline-dion	16 278,85
GENIUS CONSEIL	honoraires supplémentaires pour la surveillance des travaux de réaménagement au carrefour du boulevard céline-dion et de la rue notre-dame, construction d'une piste multifonctionnelle sur le boulevard céline-dion	28 500,62
GENIUS CONSEIL	honoraires pour la surveillance des travaux de réaménagement au carrefour du boulevard céline-dion et de la rue notre-dame, construction d'une piste multifonctionnelle sur le boulevard céline-dion	3 873,54
GENIUS CONSEIL	honoraires professionnels pour de l'assistance technique et de la consultation dans le cadre du projet immobilier triviom	2 414,48
HEWITT ÉQUIPEMENT LTÉE	location d'un chargeur sur roues pour les opérations de déblaiement de la neige 2012-2013	31 733,12
HUMANIA ASSURANCES/LA SURVIVANCE	primes assurances pour le régime d'assurances collectives des employés municipaux	54 010,99
LAVALLÉE & FRÈRES (1959) LTEE	travaux de réfection des terrains de tennis	212 625,16
LEMIEUX, RYAN & ASSOCIÉS	primes assurances pour assurances responsabilité civile, excédentaire et municipale terme 2012-2013	14 671,40
LEMIEUX, RYAN & ASSOCIÉS	montant versé pour franchise dans un dossier de réclamations suite à un bris d'aqueduc survenu le 27 avril 2012	10 000,00
LEMIEUX, RYAN & ASSOCIÉS	primes assurances pour assurances responsabilité civile, excédentaire et municipale terme 2013-2014	14 722,63
LEROUX, BEAUDRY, PICARD ET ASSOCIÉS	versements dans le cadre du contrat pour la confection et mise à jour du rôle d'évaluation pour la période du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2015	53 233,44
LEROUX, BEAUDRY, PICARD ET ASSOCIÉS	contrat pour l'évaluation des valeurs assurables de la municipalité aux fins d'assurances de dommage	15 061,72
LEROUX, BEAUDRY, PICARD ET ASSOCIÉS	contrat pour la collecte des données selon les nouvelles normes prévues dans la loi sur l'évaluation foncière dans le cadre du mandat de confection du rôle d'évaluation foncière 2014-2015-2016	10 796,15
BEAUDOIN, HURENS & ASSOCIÉS INC.	contrat pour la production d'une estimation budgétaire, plans et croquis pour la réfection de pavage sur le boulevard céline-dion	3 449,25
BEAUDOIN, HURENS & ASSOCIÉS INC.	honoraires dans le cadre du contrat pour la production de plans et devis et la surveillance des travaux de réfection des infrastructures de la rue st-paul	7 114,08
BEAUDOIN, HURENS & ASSOCIÉS INC.	honoraires dans le cadre du contrat pour la production de plans et devis et la surveillance des travaux de réfection des terrains de tennis	17 016,30
LOCATION LORDBEC INC.	travaux pour prolongement des réseaux d'aqueduc et d'égout pour branchement de l'immeuble du 23 daniel	22 592,59
LOCATION LORDBEC INC.	fourniture de camions et équipement pour opérations d'enlèvement de la neige saison 2012-2013	16 749,00
LOCATION LORDBEC INC.	fourniture de camions pour transport de terre	2 020,69
LOCATION LORDBEC INC.	travaux de remplacement de bornes-incendie défectueuses au 15 rue plourde et au 163 irénée-gauthier	8 623,12
LUMEN	achat de matériel électrique	2 744,21
LUMEN	acquisition de luminaires d'éclairage routier pour le projet de l'année 2013	9 321,37
LUMEN	acquisition de luminaires d'éclairage routier led pour le remplacement de l'éclairage haute pression sodium dans le secteur des rues du sacré-cœur, st-denis, st-antoine, st-paul et du boulevard céline-dion	72 065,08
MARQUAGE ET TRAÇAGE DU QUÉBEC	marquage routier des rues et pistes cyclables - année 2013 dans le cadre du contrat accordé pour la période 2012-2015	41 684,16
PAVAGE DES MOULINS	contrat de pavage suite à la construction d'un sentier piétonnier sur le boulevard céline-dion	16 756,52
PAVAGE DES MOULINS	travaux de pavage de l'entrée privée du 46 st-paul suite à des travaux de branchement à l'égout municipal	4 587,50
PAVAGE DES MOULINS	travaux réalisés dans le cadre du contrat d'entretien et réparation de pavage 2012-2013	6 594,39
PAVAGE DES MOULINS	frais pour les opérations d'enlèvement et de soufflement de la neige lors de la saison 2012-2013	37 477,25
PAVAGE DES MOULINS	travaux complémentaires dans le cadre du projet de réfection du pavage sur le tronçon de la rue st-alexis situé entre les rues du sacré-cœur et st-antoine	5 445,22
PAVAGE DES MOULINS	travaux de réfection du pavage sur la rue des artisans	39 247,87
PAVAGE DES MOULINS	travaux de recouvrement du pavage de l'entrée privée du 391 notre-dame suite aux travaux de réfection d'un émissaire pluvial	9 054,28
PAVAGE DES MOULINS	travaux réalisés dans le cadre du contrat d'entretien et réparation de pavage 2013-2014	116 353,43
SERVICE NEIGE OPTIMUM	frais pour disposition des neiges usées	27 127,20
SODEM	location d'heures de glace à l'aréna de l'assomption pour l'association de hockey mineur - saison 2012-2013	13 070,36
SODEM	location d'heures de glace à l'aréna de l'assomption pour l'association de hockey mineur - saison 2013-2014	17 384,22
P.G. SOLUTIONS	contrat de soutien annuel 2013 pour les logiciels de gestion municipale	25 099,05
P.G. SOLUTIONS	honoraires professionnels pour l'intégration de données informatiques	4 190,84
P.G. SOLUTIONS	acquisition du logiciel jmap, intégration et formation	9 646,41

ENVIRONNEMENT

TRUCS HIVERNAUX!

L'environnement est un thème qui semble généralement plus populaire en période estivale. Probablement parce qu'il est plus tentant de mettre le nez dehors en raison des couleurs et de la chaleur. Cet hiver, 3 petits gestes pourraient avoir un impact important quant à la préservation de l'environnement.

Voici donc les trois trucs hivernaux :

- 1 Maintenir une température de 20 degrés le jour et de 16 degrés la nuit.
- 2 Ne pas laisser tourner un véhicule plus de trois minutes sans utilisation.
- 3 Favoriser l'entrée du soleil dans la maison.

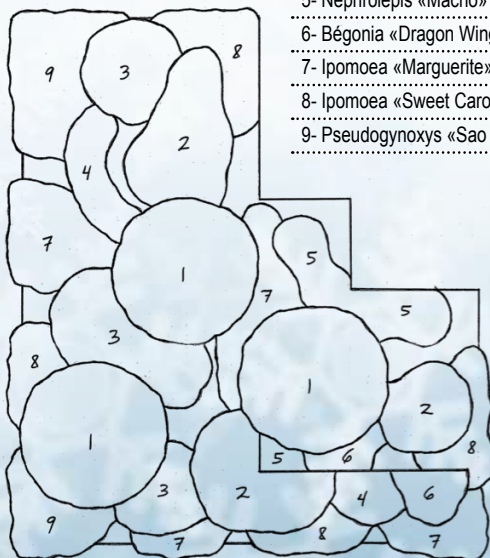
RETOUR SUR LA SAISON HORTICOLE 2013!

Les palmiers et les bananiers croissent maintenant beaucoup plus au sud, mais les plantes tropicales ont eu une croissance très vigoureuse dans l'ensemble des aménagements de la Ville l'été dernier. Ces spécimens apprécient tout particulièrement la chaleur et une terre qui ne s'assèche pas. Voici ci-joint, le plan et la liste des végétaux de l'Hôtel de ville. Certains donnent un impact majeur en plate-bande de

même qu'en pot. En souhaitant que cela vous donne de l'inspiration et vous réchauffe un brin pendant la saison froide.

Merci pour vos bons commentaires reçus tout au long de l'été et de l'automne aussi!

NOM	DESCRIPTION	HAUTEUR OU ÉTALEMENT
1- Ensete «Maurellii»	feuillage pourpre, imposant	2 m et +
2- Canna «Pretoria»	feuillage panaché crème, fleurs orange	150-200 cm
3- Cleome «Senorita Rosalita»	fleurs roses	80-100 cm
4- Carex buchananii	feuillage bronze filiforme	60 cm
5- Nephrolepis «Macho»	feuillage vert (fougère)	40-60 cm
6- Bégonia «Dragon Wing rouge»	feuillage luisant, fleurs rouge vif	40-80 cm
7- Ipomoea «Marguerite»	feuillage vert lime (rampant)	1 m et +
8- Ipomoea «Sweet Caroline bronze»	feuillage bronze (rampant)	1 m et +
9- Pseudogynoxys «Sao Paulo»	fleurs orange (rampant)	2 m et +





EBI
vous parle!



RAPPEL

En hiver,
veuillez placer votre
bac roulant à
l'intérieur de votre
entrée pour faciliter le
déneigement.



**Vous devez
OBLIGATOIREMENT
déneiger votre bac.**

**Les bacs enneigés
ne seront pas
collectés.**

INFORMEZ-VOUS!

1 800 781-8111, poste 228
www.ebiqc.com

EMPLOIS ÉTUDIANTS

ÉTÉ 2014

EMPLOIS ÉTUDIANTS DISPONIBLES
À LA VILLE DE CHARLEMAGNE

Pour informations : **(450) 581-2541**, poste 0

Les candidats doivent :

- Être étudiant(e) à temps plein avant et après la période d'embauche
- Déposer leur candidature (c.v.) entre le 1er février et le 31 mars 2014, au 84 rue du Sacré-Cœur, Charlemagne, Québec, J5Z 1W8
- Compléter le formulaire étudiant de la Ville de Charlemagne

Postes et exigences : **Surveillant – sauveteur**

- 16 ans et plus
- Cartes de qualifications de la Croix-Rouge
- Disponible à temps plein pour la période d'embauche

Animateur – Camp de jour

- 16 ans et plus
- Formation de premiers soins à jour
- Responsable, dynamique
- Aptitudes pour le travail avec les enfants
- Disponible à temps plein pour la période d'embauche

Préposé(e) à l'entretien - Horticulture

- Permis de conduire
- Aptitudes pour le travail physique
- Disponible à temps plein dès la première semaine de mai

Entrevues :

Les entrevues se tiendront au cours des mois d'avril et mai. Seuls les candidats retenus seront contactés. Les candidats ayant déjà travaillé dans l'un ou l'autre des services doivent également soumettre leur candidature.

PROGRAMME AIDE-ANIMATEUR BÉNÉVOLE

Informations : **450-581-2541**, poste 27.

La Ville de Charlemagne offre aux jeunes citoyens la chance d'acquérir une nouvelle expérience enrichissante. Les volontaires agiront à titre d'aide-animateur auprès de notre équipe de camp de jour et recevront des formations sur différents thèmes tels que l'animation, la sécurité ou l'organisation d'activités. Une belle expérience en vue d'une future arrivée sur le marché du travail!

Toute personne intéressée doit :

- Être âgé(e) de 14 ou 15 ans
- Être disponible à la semaine (lundi au vendredi) plutôt qu'à la journée pour une ou plusieurs semaines de camp
- Compléter un formulaire prévu à cet effet à l'Hôtel

ÉCHANGE ÉTUDIANT CHARLEMAGNE-PRIGONRIEUX

Informations : **450-581-2541**, poste 27.

Annuellement, la Ville et le Comité de jumelage de Charlemagne offrent à une ou un étudiant Charlemagnois la chance de vivre une expérience culturelle unique en même temps qu'une expérience de travail reliée au domaine du loisir. Pour une période de 8 semaines, l'étudiant sélectionné sera appelé à travailler dans un centre de loisirs de Prigonrieux à titre d'animateur. Le programme fonctionne sur le principe d'échange. Ainsi, les étudiants, qu'ils soient Charlemagnois ou Prigontins, seront accueillis dans la famille de leur homologue ce qui permet un hébergement gratuit.

Toute personne intéressée doit :

- Être étudiant(e) avant et après la période d'embauche,
- Être âgé(e) entre 18 et 25 ans,
- Aimer voyager, être ouvert à la découverte de nouvelles cultures, être mature, autonome et curieux!

LES ÉCHOS DE LA VILLE



SOIRÉE RECONNAISSANCE 2013 : PROST! À LA SANTÉ DES BÉNÉVOLES!

Une soirée des plus festives attendait les bénévoles de la Ville de Charlemagne qui ont été reçus le 12 octobre dernier lors d'une soirée thématique bavaroise. De ce fait, pas moins de 240 personnes ont pris d'assaut le petit village d'Allemagne Bavière reproduit pour l'occasion.

Cette année, les organismes avaient la possibilité de nommer un ou une bénévole à qui ils souhaitaient rendre hommage, en collaboration avec la Ville de Charlemagne. Ce sont donc 7 personnes qui se sont vues honorées soit Christiane Boivin et Simon Dupuis du Club de Taekwondo de Charlemagne, Micheline Lemay des Festivités Charlemagnoises, Léo-M. Lepage de l'Office d'habitation municipal, Élise Brochu de la Chorale Au fils des jours et Lucien Lafond de la Société St-Vincent de Paul. Finalement, c'est avec émotion que Madame Jeanne-D'Arc Bellavance, est venue recevoir son prix. Chaudement applaudie et ovationnée, cette doyenne de Charlemagne, impliquée avec Fin à la faim, est bien connue de nombreux charlemagnois et charlemagnoises pour avoir

enseigné à la «petite école» de Charlemagne. À elle seule, elle incarne l'amour et l'espérance!

Somme toute, avec cette soirée ponctuée de surprises, l'atmosphère était à la fête. Le groupe bavarois «Modern'Air» a rapidement conquis les invités en les accueillant avec des airs de musique traditionnelle très chaleureux. Au menu, repas typique aux saveurs du terroir et bonne rigolade avec l'humoriste Dominic Paquet! Une fois de plus, mission accomplie pour ces bénévoles qui inspirent le partage et le dynamisme. Cette généreuse implication permet d'offrir à votre milieu de vie des services diversifiés et de qualité à la communauté, la Ville de Charlemagne vous remercie!

REPLACEZ UN VIEUX FRIGO POUR 75\$, 95\$ OU 120\$?

C'est peut-être possible grâce au programme de Remplacement de réfrigérateurs pour les ménages à revenu modeste maintenant disponible dans Lanaudière. Hydro-Québec poursuit son programme en efficacité énergétique dont l'objectif est d'aider les ménages admissibles à réduire leur consommation d'énergie en remplaçant leur vieux réfrigérateur énergivore par un appareil neuf homologué ENERGY STAR®.

L'ACEF Lanaudière participe au déploiement de ce beau programme dans la région. En plus d'Éconologis, l'ACEF Lanaudière offre cette autre possibilité pour diminuer la consommation d'énergie des ménages admissibles. Les ménages à revenu modeste peuvent faire remplacer leur frigo actuel si celui-ci a été fabriqué avant 1996 et qu'il est fonctionnel. D'autres critères d'admissibilité s'appliquent.

Pour bénéficier de ce programme ou pour en connaître tous les détails, nous invitons les ménages concernés à téléphoner au **1 877 222-0809** ou à consulter le site Web www.hydroquebec.com/residentiel/remplacement-frigo/index.html.



DES PETITS MONSTRES PRENNENT LA BIBLIOTHÈQUE D'ASSAUT!

C'est le 28 octobre dernier que la bibliothèque accueillait les enfants pour l'Halloween. Dans un décor horrifiant et une ambiance des plus effrayantes, les petits monstres se sont amusés à chercher les fantômes cachés à travers la bibliothèque. Après avoir réussi plusieurs épreuves effroyables, dégoûtantes, mais surtout amusantes, ils sont finalement repartis avec leur récompense: le traditionnel sac de bonbons ! Merci à tous nos petits participants et leurs parents. **Rendez-vous l'année prochaine pour de nouvelles frayeurs!**



LE SAVIEZ-VOUS?

La Ville de Charlemagne obtient la reconnaissance Carboresponsable d'Enviro-accès

En septembre dernier, dans le cadre des Assises annuelles de la Fédération québécoise des municipalités, le maire monsieur Normand Grenier recevait, au nom de la Ville de Charlemagne, l'attestation Carboresponsable émise par Enviro-accès. Ainsi, avec la collaboration de l'équipe d'experts en GES (gaz à effets de serres) d'Enviro-accès, la ville a réalisé l'inventaire de ses émissions de GES et a dressé un plan d'action sur cinq ans, incluant des objectifs précis de réduction.

«La Ville de Charlemagne a procédé à cet inventaire selon l'année de référence 2009. Ce dernier a mesuré

l'ensemble des émissions, c'est-à-dire autant celles découlant des opérations de la municipalité que celles provenant de la collectivité. Ensuite, la municipalité a élaboré un plan d'action couvrant les années 2010 à 2015 et dont l'objectif final est une réduction de 2,3% des émissions par rapport aux résultats de l'inventaire de 2009», a expliqué monsieur Normand Grenier, maire de Charlemagne.

Cette reconnaissance développée par Enviro-accès atteste qu'une organisation a réalisé un inventaire de ses émissions de GES conformément à la norme ISO 14064-1 et qu'elle a fourni des preuves tangibles d'initiatives mises en place pour réduire ses émissions de GES. Une fois de plus, la Ville de Charlemagne est fière de ces actions concrètes qui ne font que confirmer son souci pour l'environnement.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

EN PASSANT PAR LA BIBLIOTHÈQUE

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
22 déc. 12h – 16h	23 déc. FERMÉE	24 déc. FERMÉE	25 déc. FERMÉE	26 déc. FERMÉE	27 déc. 10h – 16h	28 déc. 10h – 16h
29 déc. 12h – 16h	30 déc. FERMÉE	31 déc. FERMÉE	1er janv. FERMÉE	2 janv. FERMÉE	3 janv. 10h – 16h	4 janv. 10h – 16h
5 janv. 13h – 16h						

CLUB DU RAT BIBOCHE



Le Club du rat Biboché convie les tout-petits de 3 à 6 ans ainsi que leurs parents à découvrir l'univers passionnant de la lecture. Parrainé par le regroupement des Bibliothèques publiques de Laval-Laurentides-Lanaudière, le Club du rat Biboché permet aux enfants d'âge préscolaire de découvrir le bonheur de lire. Il est important de les mettre en contact avec une grande variété d'albums de qualité qui seront susceptibles de les séduire, de les emporter, de les captiver comme de les bercer et la

bibliothèque municipale est un lieu privilégié pour leur faire découvrir toutes ces richesses.

Les enfants peuvent s'inscrire au Club et venir chercher leur cahier d'activité dès le 1er mars 2014 (cette édition du Club se termine le 30 avril 2014). Les membres ont accès à des concours, à des prix de participation et à une collection de livres spécialement réservée pour eux. Une animation spéciale sera également prévue pour les membres du Club du rat Biboché.

En attendant l'ouverture du Club, viens t'amuser avec Biboché : www.biboché.ca

ACTIVITÉS À VENIR (GRATUIT !)

Inscriptions obligatoires au 450-581-7243 #23



► À tous les petits cœurs : viens fêter la St-Valentin

Jeudi, 13 février 2014 à 18h30

Danielle Loiseau vient à la bibliothèque !! Au programme : contes d'amour et d'amitié. Ensuite, il y aura confection d'un joli chandelier.

Public : 4 à 10 ans



► Les Débrouillards : méli-mélo

Jeudi, 27 février 2014 à 18h30

À la demande générale, les Débrouillards sont de retour à la bibliothèque. Viens découvrir les mystères de la chimie à travers de nombreuses expériences scientifiques.

Public : 8 à 12 ans *Places limitées*



► L'univers de Frimousse

Jeudi, 13 mars 2014 à 18h30

Nathalie Mondoux, musicienne et éducatrice diplômée, anime un spectacle musical interactif. Avec elle, les enfants pourront chanter, manipuler des instruments, danser et faire des mouvements qui feront le bonheur de tous !

Public : 4 à 10 ans

► Gribouille Bouille : des histoires fleuries

Jeudi, 17 avril 2014 à 18h30

Cocorico ! Avec le retour du printemps, de nouvelles histoires ont germé dans l'imagination de Gribouille Bouille! Celle-ci en a cueilli quelques-unes et vous les présente au cours d'une animation aux allures d'un joyeux pique-nique! Au menu : Chansons bourgeonnantes, histoires fleuries, magie chocolatée et petites surprises.

Public : Pour tous (activité familiale, les parents sont invités)



► Des bulles à la biblio : bulles de savons !

Samedi, 3 mai 2014 à 10h30

Viens apprendre à fabriquer des produits écologiques, pratiques et sympatiques pour offrir à la fête des mères! Les Ateliers Bulles te proposent une activité de fabrication de 2 savons biodégradables aux huiles essentielles. À la fin de l'atelier, tu repartiras avec tes produits confectionnés, joliment emballés et prêts à être offerts.

Public : 5 ans et + *Maman s'abstenir*

► Boîtes à fleurs et paniers suspendus

Samedi, 10 mai à 10h00

Roger Boisselle, horticulteur de la ville de Charlemagne, vient nous démontrer son savoir-faire. Il vous dévoilera ses trucs et conseils pour la confection et l'entretien de boîtes à fleurs et de paniers suspendus.

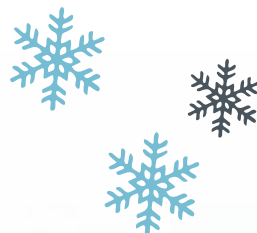
Public : adulte

► 1,2,3 Saute-Moutons spécial «papa»

Samedi, 14 juin à 10h30

Dans le cadre de la semaine québécoise de la paternité, et pour souligner la fête des pères, la bibliothèque propose une activité «père-enfant». Danielle Loiseau animera cet atelier interactif qui stimule les 5 sens de l'enfant grâce à des mouvements de yoga, développe son imaginaire et éveille son côté sensoriel et tactile ainsi que sa motricité. 1, 2, 3, Saute-Moutons fait vivre un moment de partage et de joie entre le parent et l'enfant.

Public : Enfants 16 à 24 mois et leur papa.
Maximum 10 pères / 10 enfants



SERVICES

Nouvelle collection

La bibliothèque enrichit sa collection en intégrant un nouveau support : le livre-lu. Que ce soit en auto, à la maison, en voyage, ou même en effectuant votre course à pieds, vous pourrez écouter vos romans préférés. La collection étant appelée à se développer, n'hésitez pas à nous faire vos suggestions d'achat.

Biblio à votre porte

Utiliser la bibliothèque municipale est votre privilège de résidant et vos ennuis de santé ne devraient pas vous en empêcher.

Afin de mieux servir sa clientèle, la bibliothèque Camille-Laurin a mis sur pied un service de livraison à domicile. Les personnes ayant de la difficulté à se déplacer pourront recevoir leurs livres à la maison grâce à un jumelage avec un

bénévole. Le service est offert GRATUITEMENT à tout résidant âgé de 65 ans et plus ou souffrant d'un handicap physique reconnu par une autorité professionnelle pertinente.

Pour vous prévaloir du service ou obtenir davantage d'information, n'hésitez pas à nous contacter au : **450-581-7243** poste 34

une naissance
un livre Une naissance,
un livre !

Parce qu'il n'est jamais trop tôt pour initier un enfant à la bibliothèque.

Afin de souligner l'arrivée de votre nouveau-né, la bibliothèque Camille-Laurin vous invite à abonner votre poupon à la bibliothèque. Vous pourrez ainsi bénéficier de tous les privilèges de la carte d'abonnement, en plus de recevoir un sac-cadeau rempli de surprises pour vous et votre bébé.



NOS ORGANISMES EN BREF

► Chevaliers de Colomb

Conseil #14781 de Charlemagne



Le conseil Des Chevaliers de Colomb de Charlemagne organise des activités pour soutenir pleinement les œuvres charitables

de notre communauté. Nous espérons votre présence à notre tournoi de quilles du 18 janvier prochain à 18h00. Pour réserver vos billets et pour plus d'informations, communiquer avec M. Sylvain Crevier. Un tournoi de pêche aura lieu le 8 février, prix de présence et prix sur la plus grosse prise! Plus de détails sont à venir dans les journaux.

Au nom du conseil 14781, je profite de l'occasion pour vous souhaiter une bonne année 2014. Que la santé et le bonheur inondent vos demeures.

Sylvain Crevier
Grand Chevalier
Conseil # 14781 Charlemagne
District 117, région 16
450-581-4486

► Troupe Quatre soleils

Votre troupe de théâtre «Quatre soleils» vous présentera en mai prochain, la pièce intitulée: «Paul-Ette, bière, vin et nouveautés», mise en scène par Ginette Paillé et Gilbert Cinq-Mars.

Dates des représentations : Vendredi et samedi 9 et 10 mai 2014 à 20h00.

Lieu: Centre communautaire de Charlemagne (15, rue St-Paul).

Nous vous attendons en grand nombre !

Pour informations: Denise Bélec **514-264-6798** ou Robert Rooney **514-808-5555**.



► CLUB DE L'ÂGE D'OR DE CHARLEMAGNE



Soupers 2013-2014

12 décembre

13 février

20 mars

24 avril

29 mai

** Tous les billets des soupers doivent être achetés avant le jeudi précédant le souper

Info : Solange Charbonneau : **(450) 581-2684** et Thérèse Gagné : **(450) 582-4569**

Les activités reprendront le 9 janvier 2014

VIACTIVE arrêtera ses activités le 10 décembre 2013 et reprendra le 7 janvier 2014

Assemblée générale
jeudi le 1^{er} mai 2014 à 19h30

Conseil d'administration :
 Thérèse Gagné, présidente
 Georgette Laflamme, vice-présidente
 Solange Charbonneau, secrétaire
 Robert Lacombe, trésorier
 Suzanne Lemieux, administratrice
 Jacqueline Hogue, administratrice
 Huguette Pelletier, administratrice

► St-Vincent-de-Paul

Bénévoles demandés!

19 rue Notre-Dame, Charlemagne,
450-582-6611

La société St-Vincent-de-Paul, conférence Sts-Simon et Jude, offre de tout à prix modique tel que des vêtements pour hommes, femmes et enfants, des meubles, de la vaisselle, etc. Nous prenons également les items que vous souhaitez donner et vous demandons de venir les porter pendant les heures d'ouverture. S'il-vous-plaît, ne pas apporter des items endommagés que vous n'achèteriez pas vous-même!

Heures d'ouverture :

• **Comptoir vestimentaire :**

Mardi de 12h30 à 15h30

Jeudi de 12h30 à 15h30

Samedi de 13h à 15h

• **Comptoir alimentaire :**

Mercredi de 13h à 15h

Bienvenue à tous et merci à l'avance pour vos dons!

> Chorale au fil des jours

Vous aimez chanter? Joignez-vous à la chorale «Au fil des jours».

Nous assurons le chant pour les célébrations liturgiques de la paroisse. En plus, nous préparons un concert populaire qui sera présenté au printemps 2015 et dont le thème sera... Le bonheur! De quoi vous donner envie de le vivre, le chanter et le partager!

Les choristes ont le droit de participer au volet

liturgique et/ou populaire. Les pratiques ont lieu les mercredis à 19h30, en l'église de Charlemagne. Toutes les nouvelles voix sont les bienvenues et il nous fera plaisir de vous compter parmi nous que vous soyez alto, soprano, ténor ou basse.

Pour informations :

Huguette Johansson (450) 585-0755

Nicole Beaulieu (450)585-1831

Suzanne Lachapelle (450) 589-2478

LOISIRS

La Ville de Charlemagne, par l'entremise du service des loisirs, est soucieuse de pouvoir offrir à ses citoyens de nombreux services de qualité. Considérant que nous n'avons pas les différentes ressources des grands centres, nous nous sommes donné comme mission de développer des ententes de services avec différents partenaires. Ces diverses collaborations, souhaitons-le, pourront permettre plus de possibilités quant à l'offre de services dont VOUS pourrez bénéficier.



École d'initiation au baseball
**ASSOCIATION DE BASEBALL
 DE CHARLEMAGNE - LE GARDEUR**
 225, boul. J.-A. Paré,
 Repentigny (Québec) J5Z 4M6w
514-237-2263

Clientèle : 4 à 8 ans (2006 à 2010)
 Quand : Samedi du 11 janvier au 22 février
 (relâche 1er février)
 Durée : 6 semaines De 13 h 00 à 14 h 00
 (Groupe 1 - 2009 à 2010). De 14 h 15 à
 15 h 15 (Groupe 2 - 2006 à 2008)
 Lieu : École Le Bourg-Neuf, 168 rue Colbert,
 Le Gardeur
 Coût : 40 \$ (L'enfant doit avoir son gant.)
 Date(s) et inscription(s) Jusqu'au 1^{er} janvier, mais les
 places sont limitées

SAISON ESTIVALE BASEBALL CHARLEMAGNE - LE GARDEUR

Clientèle(s) : 4 à 18 ans (1996 à 2010)
 Résidents de Charlemagne
 et de Le Gardeur
 Durée : Mi-mars à la mi-août
 Coût(s) : 80\$ à 155\$ selon de la catégorie
 - Rabais familial de 10 %
 pour le 2^e enfant
 - Rabais familial de 50 %
 pour le 3^e enfant
 Date(s) d'inscription(s) Mi-février

Renseignement(s) :

Francine Cinq-Mars **514-237-2263**

Courriel(s) **president@**

baseballcharlemagnelegardeur.com

Site Internet

www.baseballcharlemagnelegardeur.com



TAEKWONDO CHARLEMAGNE

Inscriptions-session hiver 2014
 (directement aux cours)

21 janvier 2014 au 7 juin 2014

Horaire : mardi et jeudi de 18h30 à 19h30 (de
 débutant à avancé). Mardi et jeudi de 19h30 à
 21h (de avancé à adulte). Samedi de 9h à 10h30
 (pour tous)

Pour plus d'information, contactez Maître Simon
 Dupuis au **514-503-8144**.

	1 cours par semaine	Prix	Frais d'affiliation	Total
	Cours de 1h	90\$	15\$	105\$
	Cours de 1h30	100\$	15\$	115\$
	2 cours et plus			
	Débutant et couleur	120\$	15\$	135\$
	Avancé	130\$	15\$	145\$
	Adulte (plus de 14 ans)	150\$	15\$	165\$

Les frais d'affiliation pour les ceintures noires
 sont de 30\$.

RABAIS SUR INSCRIPTION :

2^e membre de la même famille = 5\$

3^e membre de la même famille = 10\$



PATINOIRES EXTÉRIEURES

	Patinoire Médéric-Lebeau	Patinoire de la Presqu'île	Sentier glacé Parc Jacques-Laurin
Adresse	165, rue Ste-Marie	264, rue des Bouleaux	Intersection rues Melançon et Longchamps
Utilisation permise	Patinoire à bande Hockey 14 ans et plus Patinoire demi-bande Hockey 13 ans et moins	Patinoire à bande Hockey libre Patinoire Patinage libre Hockey enfant	Sentier Patinage libre seulement Glissade
Services*	Vestiaire / roulotte chauffées / Toilettes - Distributeur à eau / buvette Patinoires éclairées *Les services sont accessibles en fonction des heures d'ouverture		
Horaire*	Lundi au jeudi : 15h à 21h - Vendredi : 15h à 22h - Samedi : 11h à 22h - Dimanche : 11h à 21h30 *Lors des journées pédagogiques, les patinoires ouvriront à 11h00 et fermeront à l'heure prévue selon l'horaire en fonction de la journée.		
État des patinoires*	Ligne info 450-581-2541 poste 60 * *Ne pas laisser de message à ce numéro, car on y diffuse uniquement des informations selon la température et les heures d'ouverture		

SORTIES FAMILIALES

NOUVEAUTÉ!

Papa et maman, on a pensé à vous! Pourquoi ne pas profiter d'une journée amusante, en famille, sans se soucier de la route! Laissez-nous vous conduire à l'une ou l'autre de ces sorties en autocar de luxe. Une sortie faite différemment où vous pourrez profiter d'un tarif de groupe. Amenez Papy, Mamie ou vos amis!

ZOO DE GRANBY

Quand : Samedi 8 février

*Départ : 9h, *Retour : 17h

*Le départ et le retour se feront du stationnement de l'hôtel de ville de Charlemagne, situé au 84 rue du Sacré-Cœur. Les véhicules pourront y rester pour la journée.

Quoi : Des espèces d'animaux d'Amérique du sud et de l'Océanie en plein hiver... Comment est-ce possible? Venez le découvrir avec nous. Une chose est certaine, ils sont magnifiques dans notre climat hivernal!

Coût : 2 ans et moins : 5\$

3 à 12 ans : 16\$

13 ans et plus : 23\$

Détails :

- Service de restauration disponible sur place ou apportez votre lunch que vous pourrez déguster au chaud!
- Activités extérieures. Habillez-vous chaudement!

JOURNÉE DE SKI – STATION MONTCALM

Quand : Samedi 15 mars

*Départ : 9h30

*Retour : 17h

*Le départ et le retour se feront du stationnement de l'hôtel de ville de Charlemagne, situé au 84 rue du Sacré-Cœur. Les véhicules pourront y rester pour la journée.

Quoi : Une journée au grand air à dévaler les pentes de ski. Que vous soyez un pro ou un débutant, différents services s'offrent à vous. Il est aussi possible de faire la location d'équipements et de s'initier aux sports de glisse avec des cours de groupe!

Détails :

- Service de restauration disponible sur place ou apportez votre lunch que vous pourrez déguster au chaud!
- Activités extérieures. Habillez-vous chaudement!

Billet	Location d'équipements	Cours (minimum 5 personnes)
5 ans et - : 10\$	Ski, planche à neige 5 ans et - : 9\$	1h : 15\$
6 à 11 ans : 20\$	Ski, planche à neige 6 ans et + : 20\$	2 heures consécutives : 22\$
12 ans et + : 28\$	Raquettes : 10\$	

INSCRIPTIONS :

Compléter le formulaire de la page 22 prévu pour les différentes activités de loisirs.



ACTIVITÉS JEUNESSE

ARRÊT : Il n'y aura pas de cours dans la semaine du 24 au 28 février en raison de la semaine de relâche

Activité	Horaire et lieu	Clientèle	Coût	Description	Détails
Initiation au patinage (6 semaines)	Samedi de 9h à 10h 25 janvier au 1 ^{er} mars 2014 Chalet Médéric-Lebeau 165, rue Ste-Marie	3 à 12 ans	40\$* 45\$**	Apprentissages des techniques de base de patinage.	Offert en collaboration avec le club de hockey CLL. - Les cours se dérouleront sur la patinoire extérieure du Chalet Médéric-Lebeau.
Initiation au hockey (6 semaines)	Samedi de 10h à 11h 25 janvier au 1 ^{er} mars 2014 Chalet Médéric-Lebeau 165, rue Ste-Marie	5 à 12 ans	40\$* 45\$**	Apprentissages des techniques de base et règlements pour la pratique du hockey.	- Il y a un vestiaire chauffé sur place pour mettre et enlever les patins. - Prévoir une tenue chaude et confortable.
Natation (7 semaines)	Horaire varié sur semaine et fin de semaine.	6 mois à 12 ans	Tarif régulier 110\$ ⁽¹⁾	Exercices de familiarisation et d'apprentissage des différents aspects de la natation et des techniques de nage. Cours adaptés à l'âge et/ou au cheminement de l'enfant.	Offert en collaboration avec le Centre aquatique Le Gardeur. Pour l'horaire des cours et/ou vous inscrire : - www.centreaquatiquelegardeur.com - 649 Boulevard Lacombe, Le Gardeur, QC J5Z 2P7 - (450) 581-2049 Les cours se déroulent dans un bassin sans partie creuse et dont l'eau est maintenue à une température minimale de 88 degrés.

* résidents

** non-résidents

⁽¹⁾ Rabais de 15\$ pour les résidents de Charlemagne.

Preuve de résidence avec adresse et photo (d'un parent) requise.

ACTIVITÉS ADULTES

ARRÊT : Il n'y aura pas de cours dans la semaine du 24 au 28 février en raison de la semaine de relâche

Activité	Horaire et lieu	Coût	Description	Détails
Zumba (12 semaines)	Lundi de 17h30 à 18h30 3 février au 28 avril 2014 Mercredi de 19h à 20h 5 février au 30 avril 2014 Chalet Médéric-Lebeau 165, rue Ste-Marie	40\$ 1 cours semaine 45\$ 2 cours semaine	La Zumba est un programme d'entraînement physique combinant des éléments d'aérobic et de danse.	Les participants doivent porter une tenue sportive confortable. Informations sur le cours : Layla Bakir (professeure), 514-464-0023
Aquaforme régulier et prénatal	Horaire varié sur semaine et fin de semaine. Centre aquatique Le Gardeur 649 Boulevard Lacombe, Le Gardeur, QC J5Z 2P7	90\$/7 semaines de 1 cours 170\$/7 semaines de 2 cours 200\$/7 semaines de 3 cours	Exercice de mise en forme dans l'eau. Adapté à la clientèle.	Offert en collaboration avec le Centre aquatique Le Gardeur. Pour l'horaire des cours et/ou vous inscrire : - www.centreaquatiquelegardeur.com - (450) 581-2049 Les cours se déroulent dans un bassin sans partie creuse et dont l'eau est maintenue à une température minimale de 88 degrés.
Aquaforme aînés		80\$/7 semaines de 1 cours 150\$/7 semaines de 2 cours 180\$/7 semaines de 3 cours	Exercice de mise en forme dans l'eau. Adapté à la clientèle.	
Broderie Japonaise (10 semaines)	Le mercredi de 13h à 16h 5 février au 16 avril 2014 Chalet Médéric-Lebeau 165, rue Ste-Marie	80\$* 85\$**	Apprentissage de différentes techniques pour réaliser une pièce selon les règles de l'art de la broderie japonaise dite peinture au poinçon.	Frais supplémentaires à prévoir pour l'achat de l'ensemble relatif à l'œuvre choisi. Professeure : Johanne Connolly
Volleyball (12 semaines)	Le lundi de 20h à 21h30 3 février au 28 avril 2014 École St-Jude 12, rue Benoît-Sauvageau	72\$* 55\$**	Une chance en or de pratiquer ce sport dans une atmosphère conviviale.	Les participants doivent porter une tenue sportive confortable. Équipements fournis
Badminton (15 semaines)	Le lundi de 19h à 20h30 3 février au 19 mai 2014 Centre communautaire 15, rue St-Paul-	75\$* 80\$**	Venez pratiquer ce sport en compagnie d'adeptes comme vous.	Les participants doivent porter une tenue sportive confortable. Chacun des participants doit fournir son équipement.

* résidants

** non-résidants

VENEZ VOUS AMUSER ET PROFITER DE VOTRE CONGÉ SCOLAIRE AVEC NOUS !

Le Service des loisirs offre aux jeunes de 6 à 12 ans la chance de se divertir avec 2 sorties et 3 journées spéciales lors de la semaine de relâche soit du 24 au 28 février 2014.

Tarif :

Résidants : 25\$/journée ou 100\$/semaine

Non-résidants : 35\$/journée ou 150\$/semaine

Horaire :

Service de garde : 7h à 8h15 et 17h00 à 17h30

➤ Centre communautaire de Charlemagne, 15 rue St-Paul.

➤ Amende de 5\$ par tranche de 10 minutes de retard. Payable sur place, le jour même.

Journée d'activité : 8h15 à 17h00

➤ Centre communautaire de Charlemagne, 15 rue St-Paul.

➤ Lors des sorties, les retardataires ne seront pas attendus. Aucun remboursement.

Inscription :

Semaine complète : 7 janvier au 7 février 2014

De 1 à 4 journées : 20 janvier au 7 février 2014

Lundi 24 février

Journée thématique Safari

En collaboration avec Éducazoo.

Un après-midi entouré de petits compagnons originaux avec leurs écailles, poils, deux ou quatre pattes! Pas de temps pour l'ennui!

- Centre communautaire 15, rue St-Paul**
- Matériel* : Lunch Froid, souliers, tenue confortable

Mardi 25 février

Havre Famille

Une journée plein air qui filera à la vitesse de l'éclair. Au programme, raquette, hébertisme, tir à l'arc, escalade et surtout... Plaisir!

- Centre communautaire 15, rue St-Paul**
- Départ 8h30 - Retour 17h00
- Matériel* : Lunch Froid, vêtements chauds, bottes d'hiver

Mercredi 26 février

Journée thématique Cinéma

«Catastrophe à bord!»

En collaboration avec Animagin'Art

Un spectacle interactif pendant lequel tu seras comédien pour le tournage d'une bande annonce fictive et d'un faux accident d'avion spectaculaire!

- Centre communautaire 15, rue St-Paul**

- Matériel* : Lunch Froid, souliers, tenue confortable

Jeudi 27 février

Super Glissades

Du pur bonheur avec ces grosses glissades devenues un classique de la relâche. Joues rouges garanties par l'excitation et le grand air!

- Centre communautaire 15, rue St-Paul**
- Départ 8h30 - Retour 16h30
- Matériel* : Lunch Froid, vêtements chauds, bottes d'hiver

Vendredi 28 février

Journée thématique musique

En collaboration avec Jeunesses musicales du Canada

Des ateliers qui feront de toi un petit génie de la musique par la création d'une bande-dessinée musicale et d'une guitare sirène de bateau !

Original non ?

- Centre communautaire 15, rue St-Paul**
- Matériel* : Lunch Froid, souliers, tenue confortable

* Lors des sorties, les retardataires ne seront pas attendus et manqueront l'activité sans remboursement.

** Les jupes, robes et objets de valeur (bijoux, jeux vidéo, etc.) sont strictement interdits.

SORTIES SEMAINE DE RELÂCHE 2014 (24 au 28 février)

ACTIVITÉ	DATE	X	TARIF RÉSIDANT	TARIF NON-RÉSIDANT
Journée thématique «Safari»	Lundi 24 février		25\$	35\$
Havre Famille	Mardi 25 février		25\$	35\$
Journée thématique «Cinéma»	Mercredi 26 février		25\$	35\$
Super Glissades	Jeudi 27 février		25\$	35\$
Journée thématique «Musique»	Vendredi 28 février		25\$	35\$
FORFAIT / TARIF 5 JOURS			100\$	150\$
			Total : _____ \$	Total : _____ \$

Compléter et joindre au formulaire en page 22

FICHE D'INSCRIPTION

NOM DU PARTICIPANT PRENOM :

Adresse
 Rue Ville Code postal

Tél. Maison : Tél. Travail : Tél Cell. :

POUR LES 17 ANS ET MOINS

Date de naissance : No. Ass. Maladie: Expiration :

NOM : PRÉNOM :

(Nom du parent)

Tél. Travail : Tél Cell. :

FICHE DE SANTÉ - SEMAINE DE RELÂCHE

Répondre de façon précise à chacune des questions afin de nous permettre d'intervenir adéquatement avec votre enfant.

Nom de l'enfant :

→ L'enfant souffre-t-il d'une maladie ou a-t-il des incapacités ou problèmes physiques, cognitifs, émotifs ou comportementaux requérant une approche particulière ou pouvant l'empêcher de participer pleinement à une activité ? Oui Non Spécifiez :

→ Il y a-t-il des mesures spéciales à prendre concernant la santé ou le régime alimentaire de votre enfant ? Oui Non Spécifiez :

→ Votre enfant est-il sujet aux troubles suivants ?

- Arthrite Convulsion Mal des transports
- Étourdissement Maux de tête Maux d'oreille
- Perte de conscience Problèmes respiratoires Somnambulisme
- Autres :

→ Votre enfant a-t-il souffert récemment d'un trouble chronique ou d'une maladie dont le responsable ou les amateurs devraient être avertis ? Oui Non Spécifiez :

→ L'enfant prend-t-il des médicaments ? Oui Non
 Nom du médicament : Posologie :

→ L'enfant est-il apte à prendre lui-même ses médicaments ? (ex. pompe pour l'asthme, pilules, etc.) Oui Non Spécifiez :

→ L'enfant a-t-il des allergies ? Oui Non Lesquelles ?

Si oui : Son allergie nécessite-t-elle la prise d'adrénaline? (Épipen, Ana-kit)

Oui NON

Si oui : Autorisez-vous le personnel du camp de jour à conserver et administrer la dose d'adrénaline?

Oui Non Il se l'administre seul

AUTORISATIONS DIVERSES :

- 1- Autorisez-vous le personnel de la ville de Charlemagne à pratiquer les premiers soins à votre enfant en cas de blessures ? Oui Non
- 2- Autorisez-vous le personnel de la ville de Charlemagne à assurer le transport de votre enfant en ambulance en cas d'urgence ? Oui Non
- 3- Autorisez-vous la ville de Charlemagne à prendre en photo votre enfant et pouvoir faire la promotion dans diverses publicités ou télévision ? Oui Non

Signature du parent : Date :

ACTIVITES JEUNESSE (PARASCOLAIRES)	JOUR	DATE	AGE	PLACES DISPONIBLES	HEURE	COUT	TOTAL
Initiation au patinage	Samedi	25 janvier au 1 ^{er} mars	3 à 12 ans	8 à 20	9h00 à 10h00	40\$	
Initiation au hockey	Samedi	25 janvier au 1 ^{er} mars	5 à 12 ans	8 à 20	10h00 à 11h00	40\$	
Natation	Inscriptions : Centre aquatique Le Gardeur - www.centreaquatiquelegardeur.com - (450) 581-2049						

ACTIVITÉS ADULTES	JOUR	DATE	PLACES	HEURE	COUT	TOTAL
Zumba	lundi	3 février au 28 avril	8 à 20	17h30 à 18h30	75\$ / 1 cours semaine 140\$ / 2 cours semaine	
	Mercredi	5 février au 30 avril		19h00 à 20h00		
Aquaforme (régulier, prénatal, aînés)	Inscriptions : Centre aquatique Le Gardeur - www.centreaquatiquelegardeur.com - (450) 581-2049					
Badminton	Lundi	3 février au 19 mai	8 à 12	19h00 à 20h30	75\$	
Broderie Japonaise	Mercredi	5 février au 16 avril	6 à 10	13h00 à 16h00	80\$	
Volleyball	Lundi	3 février au 28 avril	12	20h00 à 21h30	72\$	

SORTIES FAMILLES	DATE ET PARTICIPANTS			PLACES	HEURE	COUT	TOTAL
Zoo de Granby	Samedi 8 février			20 à 40	9h00 à 17h00	2 ans et moins 5\$ 3 à 12 ans 16\$ 13 ans et plus 23\$	
	2 ans et moins	3 à 12 ans	13 ans et plus				
Ski Montcalm	Samedi 15 mars			20 à 40	9h30 à 17h00	5 ans et moins 10\$ 6 à 11 ans 20\$ 12 ans et plus 28\$	
	Billet	5 ans et moins	6 à 11 ans 12 ans et plus				
	Equipements	5 ans et moins	6 à 11 ans Raquettes				
Cours	1 heure -----		2 heures -----			1 heure 15\$ 2 heures 22\$	

INSCRIPTIONS ET MODE DE PAIEMENT

La période d'inscription se déroulera du mardi 7 au vendredi 24 janvier 2014. Compléter une fiche d'inscription par personne. Les inscriptions peuvent être déposées à l'Hôtel de Ville ou envoyées par la poste à l'adresse suivante : 84 rue du Sacré-Cœur, Charlemagne, J5Z 1W8. Les places sont attribuées selon le principe du premier arrivé, premier servi. La durée de la période d'inscription est variable en fonction de la date de début des activités et le mode de paiement utilisé :

PAIEMENT PAR CHÈQUE

- Le chèque doit être fait à l'ordre de « Ville de Charlemagne ».
- Au verso, indiquer le nom du participant et les activités auxquelles il est inscrit.
- Possibilité de payer les frais d'inscription en plusieurs versements. Le paiement total doit toutefois être complété au plus tard 14 jours avant la date de début de l'activité.

PAIEMENT EN ARGENT COMPTANT OU PAR CARTE DÉBIT

- Le paiement complet de l'activité doit être effectué lors de l'inscription, directement au comptoir de la perception de l'Hôtel de Ville.
- La date ultime pour s'inscrire à une activité payée en argent comptant ou carte débit est 6 jours avant la date de début de l'activité.

INFORMATIONS :
450-581-2541, poste 22

ANNULATION ET REMBOURSEMENT

Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler certaines activités si le nombre de participants est insuffisant ou pour tout autre motif. Dans ce cas, le participant sera avisé et remboursé intégralement. Le participant peut annuler son inscription à une activité au plus tard 10 jours avant la date de début de l'activité. Dans ce cas, le remboursement émis correspondra à 75% des frais payés lors de l'inscription. Aucun remboursement ne sera émis après le début des activités.

Dans les cas d'annulations motivées par des conditions médicales et sous réserve d'une preuve émise par un professionnel de la santé, le remboursement émis correspondra à 100% des frais payés lors de l'inscription, au prorata des services rendus.

Cell. **514 820-3884**

JC DÉNEIGEMENT



241 SACRÉ-COEUR CHARLEMAGNE J5Z-1X4 QC

Bienvenue chez-vous !

Jean Coutu



François Chabot et Philippe Tanguay,
propriétaires

Également sur place, *une infirmière*
et *une nutritionniste* peuvent répondre
à toutes vos interrogations.

155 Notre-Dame
Repentigny
450 585-1341

Livraison gratuite

**Pavage
des
Moulins**

Chambre R.A.Q. 2953-4115-28



www.pavagedesmoulins.com

**pavage • trottoir
bordure • génie civil**

1036, rue Nationale, Terrebonne, Qc J6W 6B4

t. 450 961 3636 | f. 450 961 3737

**REVÊTEMENT
MÉTALLIQUE
JG LEFRANÇOIS INC**

Industriel

Commercial

Résidentiel

**Revêtement - Acier émaillé
Isolation - Toiture**

Jean-Claude Lefrançois

Tél.: (450) 581-2155

Cell.: (514) 386-9067

Fax: (450) 581-4685

rev.met.jclefrancois@videotron.ca

43, rue Archambault

Charlemagne (Québec)

J5Z 1X9

ColorPlus

CENTRE DE COLLISION

**CARROSSERIE
Denis Anger**

Débosselage - Peinture

(450) 585-5610

**Editions
Média Plus
communication**
PARTENAIRE DES MUNICIPALITÉS
ET COLLECTIVITÉS DU QUÉBEC

**Design Graphique
Impression
Régie Publicitaire**

**Cartes de villes et de régions - Calendriers
Guides du citoyen - Agendas de poche et de bureau
Magazines d'informations - Guides touristiques
Dossiers de présentation**

E.M.P.C.

1010 rue Sherbrooke Ouest • Bureau 1800 • MONTREAL • GUEBEC H3A 2R7

Tél. : (514) 727 6769 • Télécopie (514) 727 6749

Courriel : info@editionsmpc.ca



VILLE DE
CHARLEMAGNE

**RETROUVEZ
VOTRE MUNICIPALITÉ
SUR LA TOILE !**

<http://ville.charlemagne.qc.ca/>

*Calendrier des activités, actualités, avis et communiqués,
diaporama de photos, informations courantes,
élections municipales 2013, catalogue en ligne de la bibliothèque,
paiement en ligne des constats d'infraction,
rôle d'évaluation en ligne, et bien plus encore...*

Les supermarchés

IGA **CREVIER** *extra* de Lanaudière

9 Succursales dans la région pour mieux vous servir :

- ➔ 180 boul. Brien, Repentigny
- ➔ 315 rue Valmont, Repentigny
- ➔ 1315 boul. Iberville, Repentigny
- ➔ 81 Chemin Lavaltrie, Lavaltrie
- ➔ 860 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption
- ➔ 17 boul. Gauthier Nord,
Notre-Dame-Des-Prairies
- ➔ 655B, De la Visitation,
St-Charles-Borromée

Près de chez vous les succursales :

- ➔ 173, rue Notre-Dame, Repentigny
- ➔ Au 1115 Montée des pionniers, Lachenaie
Ouvert, le 18 avril dernier, le tout dernier concept
de la grande famille IGA Crevier de Lanaudière.
 - Bistro
 - Boutique floral
 - Brûlerie Mont-Royal

Venez vivre une expérience de magasinage incomparable.

Près de vous, Près de chez vous!